

# T.C. Resmî Gazete

Kuruluş tarihi : 7 Ekim 1336 - 1920

İdare ve yazı işleri için  
Bağbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat  
Umum Müdürlüğüne  
müracaat olunur

25 MAYIS 1946  
CUMARTESİ

SAYI : 6316

## KANUNLAR

### Türk - Yunan Ticaret ve Ödeme Anlaşmasının üç ay uzatılması hakkında Kanun

Kanun No 4894

Kabul tarihi 20/5/1946

Madde 1 — 1 Haziran 1945 tarihli Türkiye ile Yunanistan arasındaki Ticaret ve Ödeme Anlaşması ile bağlantılarının yürürlüğünün 20 Mart 1946 tarihine kadar uzatılması hakkında Yunan Seferi ile teati edilen mektuplar kabul edilmiş ve onanmıştır

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer

Madde 3 — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür  
22/5/1946

No 6

Ankara, 8 Ocak 1946

Bay Büyükelçi,

1 Haziran 1945 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye ile Yunanistan arasındaki Ticaret ve Tediye Anlaşmasıyla bağlantılarının meriyetini, imzaları tarihi olan 20 Aralık 1945 den itibaren üç aylık bir süre ile 20 Mart 1946 ya kadar uzatmak hususunda Hükümetimin mutabık bulunduğunu Ekselânsınızın iltihama arz etmekle şerefyabım

Ekselânsınızdan, yukarıdaki husus hakkında Hükümetimin mutabakatını teyid eylemesini rica ederim

Çok yüksek saygılarımı kabul buyurunuz Bay Büyükelçi

R. Raphael

Ekselâns,

Bay Feridun Cemal Erkin,

Türkiye Büyükelçisi

Dışişleri Bakanlığı Umumi Kâtibi

Ankara

No 31376/1

Ankara, 8 Ocak 1946

Bay Büyükelçi,

Ekselânsınızın, meali aşağıda nak'olunan, bu günkü tarihli mektuplarını aldığımı bildirmekle şerefyabım

«1 Haziran 1945 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye ile Yunanistan arasındaki Ticaret ve Tediye Anlaşmasıyla bağlantılarının meriyet-

ini, imzaları tarihi olan 20 Aralık 1945 den itibaren üç aylık bir süre ile 20 Mart 1946 ya kadar uzatmak hususunda Hükümetimin mutabık bulunduğunu Ekselânsınızın iltihama arz etmekle şerefyabım »

Yukarıdaki husus hakkında Hükümetimin mutabık bulunduğunu Ekselânsınıza arza musaraat eylerim

Çok yüksek saygılarımı kabul buyurunuz Bay Büyükelçi

Feridun Cemal Erkin

Ekselâns,

Mösyö R. Raphael,

Yunanistan Büyükelçisi

Ankara

No	Başlık	Düster Tarih	Cilt	Sahife	Sayı
4836	Soru geçen Kanun - Türkiye ile Yunanistan arasında imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmasının onanması hakkında Kanun	23/1/1946	—	—	6213

### Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumu Sözleşmesinin onanması hakkında Kanun

Kanun No 4895

Kabul tarihi 20/5/1946

Madde 1 — Londra'da 16 Kasım 1945 tarihinde yapılmış ve imzalanmış olan Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumu Sözleşmesi onanmıştır.

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer

Madde 3 — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür

22/5/1946

### Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumu Sözleşmesi

Bu Sözleşmeye katılan Devletlerin Hükümetleri Milletler adına bildirirler ki .

Harbler insanların dimağlarında başlar Barışın savunma siperlerinin de insanların dimağlarında kurulması gereklidir

İnsanların birbirlerinin âdet ve yaşayışlarını bilmemesi dünya milletleri arasında şüphe ve güvensizliğin müşterek bir sebebi olmuş ve do-

layısıyla aralarındaki farklar çok kere bir harbin çıkmasıyla neticelenmiştir. Şimdi sona eren büyük ve korkunç bir insanlığın haysiyet, eşitlik ve birbirlerine saygı göstermelerini emreden demokratik prensiplerin inkârı ve insanlarla ırkların eşit olmadıklarını ideri süren doktrinin, cehalet ve peşin hukuklar yardımı ile yayılması sayesinde mümkün olmuştur. Kültürün geniş ölçüde yayılması ve insanlığın âdetleri, hürriyet ve barış için eğitilmesi insan haysiyeti için elzem olduğu gibi bütün milletlerin karşılıklı yardım ve alâka anlayışı ile yerine getirilmeleri gereken kutsal bir odevdir.

Yalnızca hükümetlerin siyasi ve ekonomik tertiplerine dayanan bir barış, dünya milletlerinin toplu, devamlı ve samimi bağlanmalarını sağlayan bir barış olamaz. Bundan oturu, başarısızlığa uğramaması için barışın insanlığın fıkır ve manevi birliğine dayanması gerektir.

Bu sebeplerden ötürü;

Bu Sözleşmeyi imzalayan Devletler, nesnel gerçeğin hiçbir kayda bağlı olmadan araştırılması yolunda herkese tam ve eşit eğitim imkânları verilmesine, fıkır ve bilgimin serbestçe mübadelesi lüzumuna inandıklarından, milletler arasındaki munasebetleri geliştirip artırmak ve böylece karşılıklı anlaşmayı ve birbirlerinin yaşayışları hakkında daha iyi ve doğru bilgi edinmeyi sağlamak karar ve azmindedirler.

Bunun sonucu olarak,

Dünya milletlerinin eğitsel, bilimsel ve kültürel munasebetleri yoluyla, uğrunda Birleşmiş Milletler Teşkilâtının kurulduğu ve anayasasının ilân ettiği milletlerarası barış ve insanlığın müşterek saadeti amaçlarını idare etmek maksadıyla Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumunu kurmuşlardır.

#### Madde — I

##### Amaçlar ve görevler

1. Kuruluşun amacı ırk, cins, dil ve din farkı gözetmeksizin Birleşmiş Milletler Anayasasında dünya milletlerine tanınan insan hakları ve esas hürriyetlerine, kanunlara ve adalete müşterek bir saygı yaratmak için, milletler arasındaki işbirliğine eğitim, bilim ve kültür yoluyla yardım ve böylelikle barış ve güvene hizmet etmektir.

2. Bu amacı gerçekleştirmek için kuruluş

a) Butun yayım araçlarından faydalanarak milletlerin birbirlerini tanımalarını ve anlamalarını idare etmek ödevinde işbirliği yapacak ve bu maksatla söz ve resimlerle fikirlerin serbestçe akışına yardım için lâzım olacak Milletlerarası Anlaşmaları tavsiye edecektir.

b) Eğitsel faaliyetlerin gelişmesi için arzu ettikleri takdirde üyelerle işbirliği yapmak, ırk ve cinse bakmaksızın, ekonomik veya sosyal hiç bir fark gözetmeksizin eğitim imkânlarının eşitliği idealini idare etmek amacı ile milletlerarasında işbirliği kurmak, dünya çocuklarını hür insanın sorumluluklarına en iyi şekilde hazırlamak için en iyi eğitim metodlarını tavsiye etmek suretiyle halk eğitimine ve kültürün yayılmasına yeni bir hız verecektir.

c) Dünyanın kitap, sanat eserleri, tarih ve bilim anıtları mirasının muhafaza ve korunmasını sağlayıp ilgili milletlere lüzumlu Milletlerarası Anlaşmaları tavsiye ederek,

Eğitim, Bilim ve Kültür sahasında faal şahısların Milletlerarası mübadelesi ve yayım, sanat ve bilim bakımından ilgi değer eşyalarla diğer bilgi kaynakları da dâhil olduğu halde kültürel faaliyetin bütün kollarında Milletlerarası işbirliğini teşvik ederek,

Butün memleketlerdeki milletlere, bu memleketlerin herhangi birinde çıkan yayımlardan edinmek imkânını sağlayacak Milletlerarası işbirliği metodlarını gösterip öğretmek, bilguyu devam ettirmek, artırmak ve yaymaktır.

3. Bu kuruluşu üye olan Devletlerin kültür ve eğitim sistemlerinin hürriyet, tamamlık ve verimli özelliklerini korumak maksadıyla, kuruluş esas itibarıyla bu Devletlerin kanunlarının yetkisi içinde bulunan işlere karışmaz.

#### Madde — II

##### Üyelik

1. Birleşmiş Milletler kuruluşuna üye olanların, Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür kuruluşuna da üye olmak hakları vardır.

2. Birleşmiş Milletler Kuruluşuna üye olmayan Devletler, bu Sözleşmenin 10 uncu maddesine uyularak onanmış bulunan Eğitim, Bilim ve Kültür Kuruluşu ile Birleşmiş Milletler Kuruluşu arasındaki Anlaşmanın şartlarına bağlı olarak Yönetim Kurulunun tavsiyesi ve Genel Kurulun üçte iki çoğunluğu ile Kuruluşu üye olarak kabul edilebilirler.

3. Kendilerinden Birleşmiş Milletler üyeliği yetkilerini kullanmak hakkı alınmış olan Kuruluş üyelerinden, Birleşmiş Milletler Kuruluşunun isteği üzerine bu Kuruluşun yetkileri de alınır.

4. Birleşmiş Milletler Kuruluşu üyeleri otomatik olarak bu kuruluş üyeliğini de kaybederler.

#### Madde — III

##### Kurullar

Kuruluşun bir Genel Kurulu, bir Yönetim Kurulu ve bir de Bürosu vardır.

#### Madde — IV

##### Genel Kurul

##### A) Yapısı

1. Genel Kurul, kuruluşu üye olan Devletlerin temsilcilerinden kurulacaktır. Her üye Devletin Hükümeti, sayısı beşi geçmemek üzere mu rahhaslar tayin edecektir. Bu üyeler, şayet kuruldusa, Milli Kurumları ve yahut eğitim, bilim ve kültür heyetleriyle danışmadan sonra seçileceklerdir.

##### B) Görevleri

2. Genel Kurul, kuruluşun çalışmalarını doğrultmasını ve ana çizgilerini tayin edecektir. Yönetim Kurulunun hazırlayacağı programları üzerinde karar verecektir.

3. Genel Kurul, uygun gördüğü zaman, eğitimin, bilimlerin, imeni telerim ve kültürün yayılması konuları üzerinde Milletlerarası konferanslar toplayacaktır.

4. Genel Kurul, üye Devletlere sunulmak üzere önerileri kabul eden tavsiyelerle onamalarına sunulmuş olan Milletlerarası Sözleşmeler arasında fark gözecektir. Birinci halde oy çokluğu yeter, ikinci halde ise üçte iki çokluk sağlanması gereklidir. Üye Devletlerden her biri tavsiye veya sözleşmelerin kabul edildiği son genel konferans oturumunun bitmesinden sonra geçecek bir yıl içinde, yetkili makamlarına bu tavsiye veya anlaşmaları sunacaktır.

5. Genel Kurul, iki kuruluşun yetkili memurları tarafından kararlaştırılan şart ve usullere uygun olarak, Birleşmiş Milletler Kuruluşuna, bu Kuruluşu ilgilendiren meselelerin eğitsel, bilimsel ve kültürel safhaları hakkında tavsiyelerde bulunacaktır.

6. Genel Kurul, 8 inci maddede söylenen şekle uygun olarak zaman zaman üye Devletler tarafından sunulan raporları kabul edip inceleyecektir.

7. Genel Kurul, Yönetim Kurulunun üyelerini seçecek ve Yönetim Kurulunun tavsiyesi üzerine genel müdür tayin edecektir.

##### C) Oy verme

8. Her üye Devletin kurulda bir oyu olacaktır. Kararlar, bu Sözleşmenin üçte iki çokluk sağlanmasını emrettiği haller dışında çoklukla alınacaktır. Çokluk, mevcut olup oylarını kullanan üyelerin çokluğu olacaktır.

##### D) Usul

9. Genel Kurul yılda bir kere normal olarak toplanacaktır. Yönetim Kurulunun çağırması ile olağanüstü toplantılar yapılabilir. Her oturumda ondan sonraki oturumun yeri Genel Kurul tarafından tayin edilecektir. Bu yerler yıldan yıla değişecektir.

10. Genel Kurul, her oturumda bir başkanla diğer görevlileri seçecek ve çalışma düzeni kabul edecektir.

11. Genel Kurul, Özel ve Teknik Komiteler ve gayeleri için lüzumlu olan diğer yardımcı kurumlar teşkil edecektir.

12. Genel Kurul, halkın toplantılarda hazır bulunması için koyacağı nizamla bağlı olan tertibatın alınmasını sağlayacaktır.

##### E) Gözlemci :

13. Genel Kurul, Yönetim Kurulunun tavsiyesi ve üçte iki çoğunluğu ile, çalışma düzenine bağlı olarak konferansın veya komisyonlarının oturumlarına, gözlemci olarak Milletlerarası teşkilatların temsilcilerini davet edebilir (9 uncu maddenin 4 uncu paragrafında anlatılan şekilde).

#### Madde — V

##### Yönetim Kurulu

##### Yapısı

1. Yönetim Kurulu, üye Devletler tarafından tayin edilen mu rahhaslar arasından Genel Kurulca seçilecek 18 üye ile danışman sıfatıyla konuşmalarda bulunacak olan Kurul Başkanından kurulacaktır.

2 Yönetim Kurulunun, üyelerini seçerken, Genel Kurul sanat, humaniteler bilimler, eğitim alanlarında ve fikir yaymakta ehliyetli olan, tecrübe ve kabiliyetleriyle kurulun idare işlerini çevirebilecek nitelikte şahısları da almağa gayret edecektir Ayrıca kültür çeşitlerine ve coğrafî bakımdan muvazene bir şekilde seçilmelerine dikkat edecektir Kurul Başkanı dışarda kalmak üzere herhangi bir üye Devletin birden fazla murahhası Yönetim Kuruluna seçilemez

3. Yönetim Kuruluna seçilen üyeler üç yıl süre ile hizmet göreceklere ve ikinci bir dönem için seçilmek hakları bulunacaktır Ancak ardı ardına iki dönemden fazla hizmet edemeyeceklerdir İlk seçimde 18 üye seçilecektir Bunlardan üçte biri, ilk senenin sonunda, üçte biri ikinci senenin sonunda çekilecektir Çekilme sırası seçimden sonra ad çekmek suretiyle tâyin edilecektir Bundan sonra her yıl 6 üye seçilecektir

4 Üyelerinden birinin ölümü veya çekilmesi halinde, Yönetim Kurulu, ilgili üye Devletin murahhasları arasından bir vekil seçecektir Bu zat Genel Kurulun ertesi oturumuna kadar hizmet görecektir ve bu oturumda dönemin geri kalan kısmı için başka bir üye seçilecektir

#### B) Görevler

5 Yönetim Kurulu, Genel Kurulun yetkisi altında hareket ederek Kurul tarafından kabul edilen programın uygulanmasından sorumlu olacak ve gündem ile çalışma programını hazırlıyacaktır

6 Yönetim Kurulu, Genel Kurula, kuruluşa yeni üyeler alınmasını tavsiye edecektir.

7 Genel Kurulun kararlarına uygun olarak, Yönetim Kurulu, kendi çalışma düzenini tâyin edecektir Görevlilerini kendi üyeleri arasından seçecektir

8 Yönetim Kurulu yılda normal olarak en az iki defa toplantı yapacaktır Başkanın teklifi veya Kurul üyelerinden altısının isteği üzerine çağırılırsa olağanüstü olarak da toplanabilir

9 Yönetim Kurulu Başkanı, düşüncesiyle birlikte veya düşüncesi olmadan Genel Kurula kuruluşun çalışmalarına dair Genel Müdürün hazırladığı yıllık raporunu sunacaktır Bu rapor, daha önce Yönetim Kuruluna verilmiş olacaktır

10 Yönetim Kurulu, kendi yetkisi içinde bulunan meseleler hakkında Milletlerarası Kurumlara veya ehliyetli şahıslara danışmak için gereken bütün tertipleri alacaktır

11 Yönetim Kurulu üyeleri, kendilerine Genel Kurul tarafından verilen yetkileri, Hükümetlerinin temsilcileri olarak değil, Genel Kuruluş adına kullanacaklardır

#### Madde — VI

##### Büro işleri

1 Büro bir genel müdür ve gereği kadar memurdan kurulacaktır

2 Genel müdür, Genel Kurulun belirteceği şartlar altında, Yönetim Kurulu tarafından aday gösterilerek, altı yıl süre için Genel Kurul tarafından tâyin edilecek ve tekrar seçilmek hakkını haiz bulunacaktır Müdür kuruluşun Başyonetim Memuru olacaktır

3. Genel Müdür veya onun tarafından tâyin edilen bir vekil, oy verme hakkı olmaksızın Genel Kurulun, Yönetim Kurulunun ve Kuruluş Komisyonlarının bütün toplantılarında bulunacaktır Genel Müdür Genel Kurul ve Yönetim Kurulu tarafından takdir edilmesi gereken uygun tedbirler hakkında teklifler hazırlıyacaktır

4 Genel Müdür, Genel Kurul tarafından onamlanacak memur tuzugüne uygun olarak büro memurlarını tâyin edecektir Memurlar dururluk, en yüksek ehliyet ve teknik yetki göz önünde tutulmak şartıyla mümkün olduğu kadar geniş bir coğrafî yayılışa göre tâyin edileceklerdir

5 Genel Müdürle memurların sorumlulukları tamamiyle Milletlerarası nitelikte olacaktır Görevlerini yapmakta herhangi bir Hükümet veya Kuruluş dışında herhangi bir makamdan talimat istemeyecekler ve alamıyacaklardır Memuriyetlerinin Milletlerarası niteliğine hâlel getirecek herhangi bir hareketten sakınacaklardır Her üye Devlet Genel Müdürle memurlarının Milletlerarası vasfına saygı göstermeyi ve görevlerini yapma sırasında onlara tesir yapmamayı yükümlenir

6 Bu maddedeki hiçbir hüküm, kuruluşu, müşterek işler, memurlar ve hizmetliler değiştirilmesi hususunda Birleşmiş Milletler kuruluşu içinde de özel anlaşmalar yapmaktan menedemeyecektir

#### Madde — VII

##### Millî işbirliği kurulları

1. Her üye Devlet, eğitim, bilim ve kültür işleriyle ilgili belibaşlı kurullarını kuruluşun çalışmalarıyla temasa getirmek maksadıyla özel şartlarına uygun tertibat alacaktır Bu iş, tercihan Hükümeti ve bu gibi kurulları geniş ölçüde temsil eden bir millî komisyon teşkilî yolu ile yapılmalıdır.

2. Millî komisyonlar veya millî işbirliği kurulları, kuruluşa ait meseleler hususunda, buldukları yerlerde Genel Kuruldaki murahhaslarına ve Hükümetlerine danışmanlık edecekler ve kuruluşu ilgilendiren işlerde irtibat vasıtaları vazifesini görecektirler

3. Kuruluş, bir üye Devletin isteği üzerine büroya mensup bir üyeyi, çalışmalarının gelişmesine yardım etmek maksadıyla o Devletin millî komitelerinde görev almak üzere geçici veya devamlı olarak murahhas sıfatıyla tâyin edebilir

#### Madde — VIII

##### Üye Devletlerin vereceği raporlar

Her üye Devlet, Genel Kurula belirtilecek şekilde, eğitim, bilim ve kültür hayatına ait kanunlar, nizamlar ve istatistikler ve 4 uncu maddenin 4 uncu fıkrasında sozu geçen tavsiye ve anlaşmaları hakkında yapılan işlere dair kuruluşa vakit vakit raporlar verecektir

#### Madde — IX

##### Butçe

1 Butçe kuruluş tarafından düzenlenir

2 Genel Kurul, 10 uncu madde hükümleri uyarınca yapılacak anlaşmaya göre Birleşmiş Milletlerle varılacak karara uyarak butçeyi ve kuruluşun üye Devletlerinin hisselerine düşecek mali odevi onamlıyacak ve bunların kesin şekli kararlaştırılacaktır

3 Genel Müdür, Yönetim Kurulunun onamı ile Hükümetlerden resmî ve özel kurumlardan, derneklerden ve özel şahıslardan doğrudan doğruya hediye ve bağışlar ve yardımlar alabilir

#### Madde — X

##### Birleşmiş Milletler Kuruluşu ile olan munasebetler

Bu kuruluş, Birleşmiş Milletler Anayasasının 57 nci maddesinde yazıldığı şekilde, özel kurumlardan biri olarak, Birleşmiş Milletler Kuruluşu ile munasebete geçecektir Bu munasebet, Anayasasının 63 uncu maddesine göre Birleşmiş Milletler Kuruluşu ile bir anlaşma yapılmak suretiyle işler hale getirilecektir. Sozu geçen anlaşmanın bu Kuruluş Genel Kurulunun onamından geçmesi gereklidir. Anlaşma, her iki Kuruluş arasında müşterek gayenin uygulanması için verimli işbirliği sağlayacak, aynı zamanda bu Sözleşmede tanımlandığı şekilde, yetkisinin alanı içinde bu Kuruluşun özeğini tanıyacaktır Öteki işler arasında, böyle bir anlaşma Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından kuruluş butçesinin kabulü ve sağlanması için gereken maddeleri de ihtiva edebilir

#### Madde — XI

##### Başka Milletlerarası Uzmanlık Kuruluşları ve Kurumlar ile olan münasebetler

1 Bu Kuruluş, ilke ve çalışmaları kendi amacına uygun olan Hükümetlerarası kuruluşlar ve kurumlarla işbirliği yapabilir Bu maksatla Genel Müdür Yönetim Kurulunun genel musaadesi altında hareket ederek bu gibi kuruluşlar ve kurumlarla verimli münasebetler ve etkili işbirliği için gerekli olabilecek müşterek komisyonlar kurabilir Bu gibi kuruluşlar veya kurumlarla yapılacak her türlü resmî anlaşmaların Yönetim Kurulunun onamından geçmesi gereklidir

2 Bu kuruluşun Genel Kurulu ile, amaç ve görevleri kuruluşun alanı içinde bulunan her hangi Hükümetlerarası uzmanlık kuruluş veya kurumları kaynak ve görevlerini bu kuruluşa devretmeyi isterlerse, Genel Müdür, Genel Kurulun onamı ile bu maksat için her iki tarafta kabul edilebilecek uyuma yollarına başvurabilir

3 Bu kuruluş, toplantılarda karşılıklı temsil edilmek imkânını sağlamak maksadıyla diğer Milletlerarası kuruluşlarla anlaşmalar yapabilir.

4 Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kuruluşu, yetkisine giren meselelerle ilgili, her hangi bir Hükümete bağlı olmayan Milletlerarası kuruluşlarla danışma ve işbirliği maksadıyla anlaşmalar yapabilir, ve onları belirli işleri yüklenmeye davet edebilir Böyle bir işbirliği, bu gibi kuruluşlar temsilcilerinin Genel Kurul tarafından kurulan danışma kurullarına katılmasını da sağlayabilir

#### Madde — XII

##### Kuruluşun kanunî durumu

Birleşmiş Milletler Anayasasının, o kuruluşun kanunî durumuna dair olan 104 ve 105 inci maddelerinin hükümleri, imtiyazları ve dokunulmazlıkları aynen bu kuruluş için de yürür

#### Madde — XIII

##### Değiştirmeler

1 Bu Sözleşme hakkındaki değiştirme teklifleri, Genel Kurulun üçte iki oyu ile onamı alındıktan sonra yürürlüğe girecektir. Ancak kuruluşun

esas hedeflerinde değişikliği gerektiren veya üye Devletlere yeni ödevler yükleyen değişiklikler, yürürlüğe girmeden önce bir defa da üye Devletlerin üçte ikisi tarafından kabul edilmesi gereklidir. Teklif edilen değişikliklerin metin tasarıları Genel Kurulca görüşülmeden en az altı ay önce üye Devletlere gönderilecektir.

2 Genel Kurulun, üçte iki çokluk sağlanması ile bu maddenin hükümlerini uygulamak için çalışma düzeni kabul etmek yetkisi olacaktır.

## Madde -- XIV

## Yorumlama

1. Bu Sözleşmenin İngilizce ve Fransızca metinleri eşit değerde sayılacaktır.

2. Bu Sözleşmenin yorumlanmasına ait her hangi bir mesele veya uyumsuzluk Genel Kurulun çalışma düzeni geçince kararlaştıracağı şekilde halledilmek üzere Milletlerarası Adalet Divanına veya bu hakem meclisine verilecektir.

## Madde -- XV

## Yürürlüğe giriş

1. Bu Sözleşmenin onanması şarttır. Onama belgeleri Birleşik Krallık Hükümeti tarafından saklanacaktır.

2. Bu Sözleşme Birleşik Krallık Hükümeti arşivlerinde imza için açıkta bulundurulacaktır. Belge saklanmak üzere kaldırılmadan önce veya sonra imza edilebilir. Hiçbir onama, imza edilmeden muteber sayılamazdır.

3. Bu Sözleşme, yirmi imza sahibi Devlet tarafından onandıktan sonra yürürlüğe girecektir. Sonradan yapılacak onamalar derhal yürürlüğe girecektir.

4. Birleşik Krallık Hükümeti, bütün Birleşmiş Milletler üyelerine onama belgelerini aldığı ve bundan önceki paragraf gereğince Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihi haber verecektir.

Bu itibarla, kendilerine bu hususta yetki verilmiş olan imza sahipleri, bu Sözleşmenin her ikisi de aynı derecede doğru olan İngilizce ve Fransızca metinlerine imzalarını koymuşlardır. Fransız ve İngiliz dillerinde tek nüsha olarak 1945 yılı Kasım ayının 16 ncı günü Londra'da hazırlanmıştır. Onama suretleri Birleşik Krallık Hükümeti tarafından Birleşmiş Milletler üyelerinin bütün Hükümetlerine gönderilecektir.

Arjantin Cumhuriyeti	Caniado Traverso
Avustralya	
Belçika	A. Buisset
Boliviya	C. Salamanca
Brezilya	Moniz de Aragao
Kanada	Vincent Massey
Şili	Francisco Walker Linares
Çin	Hu Shih
Kolombiya	J. J. Arango
Kuba	Luis Marino Perez
Çekoslovakya	Jan Cpcensky
Danimarka	Alb. Michelsen
Dominika Cumhuriyeti	A. Pastoriza
Ekvator	Alb. Puig
El Salvador	
Mısır	A. Fattah Ah. Amr
Fransa	
Yunanistan	Th. Aghmides
Guatemala	M. Galich
Hayti	Leon Laleau
Hindistan	John Sargent
İran	A. A. Hekmat
Irak	Najı Al Asil
Lübnan	Camille Chamoun
Liberya	J. W. Pearson
Lüksemburg	A. Als
Meksika	J. T. Bodet
Holanda	V. D. Leeuw
Yeni Zelanda	
Nikaragua	Ernesto Selva
Norveç	Nils Hjeltnest
Panama	E. A. Morales
Peru	E. Letts
Filipinler	Maximo M. Kalaw

Polonya	Bernard Drzewieski
Saudi Arabistan	Hafız Wahba
Suriye	N. Armanazi
Türkiye	Yucel
Güney Afrika Birliği	G. Heaton Nicholls
Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda	Ellen Wilkinson
Birleşik Krallık	
Amerika Birleşik Devletleri	Archibald Macleish
Uruguay	R. E. Maceachen
Venezuela	A. Rodriguez Azpina
Yugoslavya	D. Ljubo Leontic